

Contents

Introduction	xi
1 Beyond Bilingualism: Issues in Multilingualism	1
1.1 Introduction	1
1.2 The Multilingual World	2
1.3 Multilingualism—Terminology and Definitions	5
1.3.1 Societal and Individual Multilingualism	5
1.3.2 Bilingualism Versus Multilingualism	6
1.3.3 Multilingualism and the Levels and Breadth of Proficiency	9
1.4 Towards a Holistic View of Multilingualism	10
1.5 Characterizing Multilingual Learners	12
1.5.1 Contexts of Multilingual Acquisition and Routes of Learning	13
1.5.2 Cognitive Skills in Multilinguals	15
1.6 Research Themes in the Study of Multilingualism	18
1.6.1 Studies on Sociocultural Aspects of Multilingualism	20
1.6.2 Studies on Psycholinguistic Aspects of Multilingualism	22
1.6.3 Studies on Educational Aspects of Multilingualism	24
1.6.4 Political Perspective of Multilingual Education in Europe	27
1.7 Conclusion	30
2 Modelling the Lexicon: Some General Considerations	33
2.1 Introduction	33
2.2 The Internal Composition of a Lexical Item	34
2.3 Towards the Model of the Mental Lexicon	35
2.3.1 The Mental Lexicon Defined	36
2.3.2 The Internal Organization of the Lexicon	40
2.3.3 The Internal Relations Within the Lexicon	41
2.3.4 Lexical Storage: The Full Listing Hypothesis Versus the Decompositional Hypothesis	42

2.4	Theories of Semantic Representation	46
2.4.1	The Hierarchical Network Model	47
2.4.2	The Spreading Activation Model	48
2.4.3	The Componential Approach	49
2.5	Models of Lexical Access in the Mental Lexicon	52
2.5.1	The Serial Search Model	53
2.5.2	The Logogen Model	56
2.5.3	The Cohort Model	57
2.5.4	Computational Models	59
2.6	Views on Language Processing	61
2.6.1	The Modularity Theory	61
2.6.2	Connectionism	64
2.7	Conclusion	66
3	Modelling Multilingual Representation and Processing	67
3.1	Introduction	67
3.2	Mental Representation of Bilingualism	68
3.2.1	The Separate Storage View	71
3.2.2	The Shared Storage View	72
3.2.3	The Mixed Storage View	73
3.3	Modelling Multilingual Representation	80
3.4	Modelling Bilingual and Multilingual Processing	84
3.4.1	Selective and Non-Selective Access	85
3.4.2	Task Dependent Access	88
3.5	Models of Bilingual Visual Word Recognition	88
3.5.1	The Bilingual Interactive Activation Model (BIA)	90
3.5.2	The Inhibitory Control Model	92
3.5.3	SOPHIA and the BIA+MODEL	93
3.6	Models of Multilingual Visual Word Recognition	96
3.7	Conclusion	98
4	Visual Word Recognition in Multilinguals	101
4.1	Introduction	101
4.2	Word Stimuli Used in Visual Word Recognition Studies	102
4.2.1	Interlingual Homographs	102
4.2.2	Interlingual Neighbours	104
4.2.3	Cognates	104
4.3	Factors Affecting Visual Word Recognition in Bilinguals	108
4.3.1	Word Superiority Effect	108
4.3.2	Word Length Effect	109
4.3.3	Frequency Effect	109
4.3.4	Neighbourhood Effect	110
4.3.5	Cognate Facilitation Effect	111
4.4	Factors Affecting Cognate Recognition	115
4.4.1	The Effect of Cross-Linguistic Similarity on Cognate Recognition	115

4.4.2	The Cognate Facilitation Effect and the Word Frequency Effect	117
4.4.3	The Cognate Facilitation Effect and Task Demands	119
4.5	Models of the Bilingual Lexicon and How They Account for the Cognate Effect	119
4.5.1	Shared Morphological Representation	120
4.5.2	Associatively Linked Orthographic Representations	121
4.5.3	The Distributed Connectionist Model	122
4.5.4	The Localist Connectionist Model	123
4.6	Bilingual Word Recognition in a Sentence Context	124
4.7	The Effect of the Cognate Status on Foreign Language Vocabulary Learning	125
4.8	Conclusion	126
5	Exploring the Cognate Facilitation Effect in Multilingual Word Recognition	129
5.1	Introduction	129
5.2	Methods for Establishing Cognate Status in the Multilingual Context	130
5.2.1	Similarity-Rating Study	131
5.2.2	Translation-Elicitation Task	134
5.2.3	The Comparison of Cognate Identification Methodologies in the Multilingual Context	137
5.3	Investigating Cognate Effects in Trilingual Visual Word Recognition	139
5.4	Study 1: Exploring the Cognate Effect in Trilingual Visual Word Recognition from the Weakest Language Perspective	142
5.4.1	Research Hypotheses	142
5.4.2	The Participants	143
5.4.3	Procedure	144
5.4.4	Materials	144
5.4.5	Results and Discussion	146
5.5	Study 2: The Role of Task Demands in the Trilingual Processing of Cognates	149
5.5.1	Research Hypotheses	150
5.5.2	The Participants	151
5.5.3	Procedure and Materials	151
5.5.4	Results and Discussion	152
5.6	Study 3: The Role of Relative Proficiency in the Third Language in Trilingual Processing of Cognates	155
5.6.1	Research Hypothesis	155
5.6.2	The Participants	156
5.6.3	Materials and Procedure	156
5.6.4	Results and Discussion	156
5.7	Study 4: The Role of Psychotypology in Trilingual Processing of Cognates	158

5.7.1	Research Hypothesis	158
5.7.2	The Participants	159
5.7.3	Materials and Procedure.	160
5.7.4	Results and Discussion.	161
5.8	General Discussion.	162
Conclusions and Implications		169
Appendix A		177
Appendix B		179
Appendix C		183
Appendix D		185
Appendix E		187
References		189

Multilingual Lexical Recognition in the Mental Lexicon of
Third Language Users

Szubko-Sitarek, W.

2015, XVI, 211 p. 22 illus., 12 illus. in color., Hardcover

ISBN: 978-3-642-32193-1